

| | | | | | | |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 45-5507 | 45-5507 | 45-5507 | 45-5507 | 45-5507 | 45-5507 |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Cấp nước (給水課 Kyusui-ka)

☎ (082) 421-3665

MIỄN THUẾ BẢO HIỂM SỨC KHỎE QUỐC DÂN THỜI KỲ TRƯỚC SINH VÀ SAU SINH CON

国民健康保険税の産前産後期間の免除制度が始まります

Kể từ tháng 1/2024 bắt đầu triển khai chế độ miễn Thuế Bảo hiểm sức khỏe quốc dân cho giai đoạn trước và sau sinh con.

Chế độ áp dụng cho đối tượng là người tham gia Bảo hiểm sức khỏe quốc dân có ngày dự sinh hoặc ngày sinh thực tế rơi vào thời điểm kể từ tháng 11/2023 trở đi. Nếu tiến hành thủ tục thỉnh cầu, số tiền bảo hiểm (số tiền chia theo tỷ lệ thu nhập · số tiền chia theo tỷ lệ bình quân đầu người) phần tương ứng 4 tháng tính từ tháng trước tháng có ngày dự sinh hoặc ngày sinh thực tế (trường hợp đa thai là phần 6 tháng tính từ 3 tháng trước của tháng có ngày dự sinh hoặc ngày sinh thực tế) sẽ được giảm.

Có thể nộp đơn từ 6 tháng trước ngày dự sinh hoặc cũng có thể nộp đơn sau khi sinh con.

Thủ tục hiện đang được tiếp nhận tại Ban Bảo hiểm hưu trí quốc dân (Tầng 1 Cơ quan hành chính Thành phố) và các văn phòng cơ sở, phòng công tác.

| | | | | | | | |
|-----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|-------------|-------------|
| | 3 tháng trước | 2 tháng trước | 1 tháng trước | Tháng dự sinh | 1 tháng sau | 2 tháng sau | 3 tháng sau |
| Thai đơn | | | | | | | |
| Đa thai | | | | | | | |

※“Sinh con” là thuật ngữ chỉ việc sinh đẻ sau 85 ngày (4 tháng) của thai kỳ. (Bao gồm luôn cả các trường hợp thai chết lưu, sảy thai, sinh non và nạo hút thai)

※Thuế bảo hiểm chia theo tỷ lệ thu nhập và thuế bảo hiểm chia theo tỷ lệ bình quân đầu người trong khoảng thời gian trước và sau sinh con sẽ được giảm từ số tiền bảo hiểm của năm. Điều đó không có nghĩa là số tiền thuế bảo hiểm của khoảng thời gian trước và sau sinh con sẽ bằng 0.

※Trong năm tài chính niên độ năm 5 Reiwa, thuế bảo hiểm cho giai đoạn trước và sau sinh chỉ được giảm kể từ tháng 1/2024 trở đi.

| | | | | | | | |
|-------|--------|--------|---------|---------------|---------|------------------------|--------|
| Tháng | 8/2023 | 9/2023 | 10/2023 | 11/2023 | 12/2023 | 1/2024 | 2/2024 |
| | | | | Tháng dự sinh | | Thời kỳ áp dụng chế độ | |

Ví dụ: Trường hợp sinh con vào tháng 11/2023, thì thuế bảo hiểm tương ứng phần tháng 1/2024 sẽ được giảm. Các khoảng thời gian trước tháng 1/2024 sẽ không thuộc đối tượng áp dụng giảm.

※Nếu tiền thuế bảo hiểm của bạn được giảm, phần tiền bảo hiểm nộp thừa sẽ được hoàn trả lại.

Giấy tờ cần thiết để nộp hồ sơ thỉnh cầu

1. Giấy tờ có thể xác minh ngày dự sinh hoặc ngày sinh thực tế, xác minh việc mang thai đơn hay đa thai (chẳng hạn như Sổ tay sức khỏe mẹ con, v.v...)

※Trường hợp nộp đơn sau khi sinh con, cần chuẩn bị giấy tờ xác minh mối quan hệ cha mẹ - con cái).

2. Giấy tờ tùy thân của người đến tiến hành thủ tục (như thẻ My number, bằng lái xe, thẻ đăng ký thường trú cơ bản, v.v... Trường hợp người đến làm thủ tục là người của hộ gia đình khác thì cần phải có giấy ủy quyền.)

3. Giấy tờ có thể xác minh mã số cá nhân của chủ hộ gia đình và người sinh con (thẻ My number, v.v... Các thành viên ngoài chủ hộ có thể viết ra giấy mã số đó).

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Bảo hiểm hưu trí quốc dân – Bộ phận phụ trách Bảo hiểm y tế quốc dân (国保年金課 Kokuho nenkin-ka 国保係 Kokuho-kakari) ☎082-420-0933

LỄ ĐÓN MỪNG NĂM MỚI SỞ CỨU HỎA THÀNH PHỐ HIGASHIHIROSHIMA

東広島市消防出初式

Sở cứu hỏa sẽ tổ chức sự kiện chúc mừng năm mới (Dezomeshiki) vào ngày 7/1 (Chủ Nhật), từ 9:40 ~ 12:00 tại sân vận động điền kinh Công viên thể thao Thành phố Higashihiroshima (Undo-koen 運動公園). Trường hợp nếu trời mưa sẽ tổ chức tại khu vực nhà thi đấu thể thao chính.

Sẽ có một màn phô diễn phun nước và huấn luyện kỹ năng cứu hỏa đầy thú vị.

Nơi liên hệ trao đổi:

LỄ THÀNH NHÂN (HỌP MẶT TUỔI 20)

二十歳のつどい

Ban Tổng vụ cứu hỏa (消防総務課 Shobo Somu-ka)

☎ (082) 422-6621

Lễ thành nhân là sự kiện chúc mừng tất cả những công dân đã chính thức bước sang tuổi trưởng thành với đầy đủ quyền và nghĩa vụ của một công dân xã hội, thường được tổ chức vào ngày Thứ Hai, của tuần thứ 2 của Tháng Một.

Mỗi chính quyền địa phương sẽ tổ chức sự kiện dành cho các bạn trẻ đến tuổi trưởng thành trong khoảng thời gian từ ngày 2 tháng 4 năm trước cho đến ngày 1 tháng 4 của năm. Mặc dù từ ngày 1/4/2022, độ tuổi trưởng thành đã được hạ từ mốc 20 tuổi xuống 18 tuổi, nhưng tại Thành phố Higashihiroshima vẫn tiến hành tổ chức lễ thành nhân cho người 20 tuổi như từ trước đến nay.



Thời gian tổ chức: Ngày 8/1/2024 (Thứ Hai, Ngày lễ), từ 11:00 ~ 12:00 (Trong thời gian tiến hành lễ không thể ra/vào cửa)

Thời gian tiếp đón: 10:15, ổn định chỗ ngồi cho đến 10:45

Địa điểm: Nhà thi đấu thể thao – Công viên Higashihiroshima Undokoen

Đối tượng tham gia: Người sinh ra trong khoảng thời gian từ ngày 2/4/2003 ~ 1/4/2004



※Vào khoảng cuối tháng 12, bưu thiếp hướng dẫn tham dự (Vé vào cửa) sẽ được chuyển đến những người hiện có đăng ký cư trú. Trường hợp không nhận được xin vui lòng liên hệ để được hỗ trợ.

※Người không có bưu thiếp hướng dẫn tham dự xin vui lòng xuất trình giấy tờ xác minh nhân thân (thẻ cư trú, v.v...).

Nơi liên hệ trao đổi:

Ban Nuôi dạy thanh thiếu niên (青少年育成課 Seishounen Ikusei-ka)

☎ (082) 420-0929

MỪNG LỄ THÀNH NHÂN - KHU SẢN XUẤT RƯỢU SAKAGURA DOORI SAIJO

酒都・西条酒蔵通りお酒の成人式



Thời gian tổ chức: Ngày 8/1/2024 (Thứ Hai, Ngày lễ)

Địa điểm: Phòng hướng dẫn du lịch tham quan khu sản xuất rượu Sakagura Saijo

Phí tham gia: Chụp ảnh miễn phí, rượu có dán nhãn trên chai theo kiểu tùy thích theo ý muốn: 2000 yên

Nơi liên hệ trao đổi:

Phòng hướng dẫn du lịch tham quan khu sản xuất rượu Sakagura Saijo (西条酒蔵通り観光案内所 Saijo Sakagura Doori Kanko annai-jo)

☎ (082) 421-2511

LỚP HỌC BƠI LỢI DÀNH CHO BỐ MẸ VÀ CON LÀ NGƯỜI MỚI BẮT ĐẦU HỌC BƠI

初心者向け親子水泳教室

Thời gian: 10:30 ~ 12:00 ngày 4/2, 11/2, 18/2, 25/2 và 3/3 (Tất cả đều là ngày Chủ Nhật)

Địa điểm: Hồ bơi Akitsu B&G Kaiyo Center (安芸津 B&G 海洋センタープール)

Đối tượng: Học sinh năm thứ 1 ~ 3 Tiểu học chưa biết bơi, cùng với phụ huynh

Số lượng: 5 nhóm (Bốc thăm lựa chọn)

Cách đăng ký: Đăng ký qua Email hoặc Fax (Ghi rõ ①Họ tên (Hiragana), ②Ngày tháng năm sinh, ③Số tuổi, ④Địa chỉ, ⑤Số điện thoại, ⑥Năm học (năm thứ mấy), ⑦Họ tên phụ huynh)

Hạn đăng ký: Ngày 26/1 (Thứ Sáu)

Nơi liên hệ trao đổi:

CƠ QUAN Y TẾ CẤP CỨU VÀO BAN ĐÊM/ NGÀY NGHỈ 夜間休日救急当番医

Thông tin về các cơ sở y tế tiếp nhận cấp cứu vào ban đêm và ngày nghỉ được ghi chi tiết tại Cuốn bản tin truyền thông Thành phố [東広島 Higashihiroshima] (chỉ có Tiếng Nhật) và Trang chủ của Thành phố (bản Tiếng Nhật và Tiếng Anh). Hãy gọi điện thoại liên hệ cơ sở y tế trước khi đến thăm khám.

Bản Tiếng Nhật



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/kenkofukushi/2/4/11519.html>

Bản Tiếng Anh



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

[Trung tâm tư vấn cấp cứu] #7119 trao đổi, tư vấn miễn phí (hỗ trợ 24/24, 365 ngày không nghỉ). Sẽ được chỉ dẫn cách xử lý, sơ cứu tạm thời, theo dõi tại nhà hay đi bệnh viện. Hoặc nếu trường hợp có tính khẩn cấp cao thì sẽ được chuyển máy ngay đến số 119 để gọi xe cấp cứu.

[Tư vấn cấp cứu trẻ em qua điện thoại] #8000 (trường hợp không kết nối được thì gọi đến số ☎082-505-1399) để nhận được sự tư vấn. Thời gian hỗ trợ: mỗi ngày, từ 19 giờ tối đến 8 giờ sáng ngày hôm

QUẦY TƯ VẤN HỖ TRỢ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI COMMUNICATION CORNER 外国人相談窓口

sau.

★Communication Corner コミュニケーションコーナー

Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà Sunsquare Higashihiroshima ☎ (082) 423-1922

Trang tiếng Việt: <https://www.hhface.org/wp/corner/home-5/>Trang Facebook: <http://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>**Tư vấn cuộc sống:**

Hỗ trợ tư vấn các vấn đề xoay quanh cuộc sống bằng Tiếng Việt vào Thứ Năm (9:00~13:00) và Chủ Nhật (13:00~17:00) hàng tuần. Ngoài ra, còn có các ngôn ngữ hỗ trợ khác, lịch tư vấn vui lòng tham khảo tại trang chủ Communication Corner.

Tư vấn Pháp luật:

Luật sư giải đáp, tư vấn miễn phí các vấn đề liên quan đến Pháp lý (có thông dịch Tiếng Anh, Tiếng Bồ Đào Nha và Tiếng Trung), thời gian tư vấn khoảng 40 phút/vụ. Cần phải đăng ký trước đó 1 tuần để được tham gia.

Tư vấn Pháp luật **tháng 1**: ngày 13 tháng 1 (Thứ Bảy).Tư vấn Pháp luật **tháng 2**: ngày 10 tháng 2 (Thứ Bảy)**QUẦY TIẾP NHẬN BAN THỊ DÂN KÉO DÀI THỜI GIAN TIẾP NHẬN NGÀY THỨ NĂM TĂNG CƯỜNG MỞ CỬA LÀM VIỆC NGÀY CHỦ NHẬT** 市民課窓口の木曜延長・日曜開庁

Mở cửa làm việc vào Chủ Nhật: từ 8:30 ~ 12:30 ngày 14/1 và ngày 28/1.

Thứ Năm hàng tuần sẽ kéo dài thời gian làm việc cho đến 19:00 (Trừ Ngày Lễ, Kỳ nghỉ mừng năm mới). Tuy nhiên, quầy tiếp nhận của các Ban khác ngoài Ban Thị dân sẽ không mở cửa vào các khung thời gian trên, xin vui lòng chú ý.

Nội dung tiếp nhận và giấy tờ cần mang theo, v.v...vui lòng kiểm tra trên trang chủ Thành phố Truy cập

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/3/35974.html> hoặc quét mã QR →

(Tiếng Việt)

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Thị dân (市民課 Shimin-ka)

☎ (082) 420-0925

THỜI HẠN NỘP THUẾ TIẾP THEO 納期限: **trước**
ngày 31 tháng 1 (Thứ Tư)

Vui lòng nộp **Thuế Cư trú Tỉnh Thành phố (Kỳ 4)**
và Thuế Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Kỳ 7)
đúng thời hạn quy định.

※Các loại Thuế của Thành phố sẽ tiện lợi hơn nếu
đăng ký hình thức thanh toán tự động trừ từ tài

THÀNH PHỐ HIGASHIHIROSHIMA

Tổng dân số và hộ dân (tại thời điểm cuối tháng 11/2023)

| | | |
|---------------|---|--|
| | Số đăng ký thường trú cơ bản (so với tháng trước) | Trong đó, công dân người nước ngoài (so với tháng trước) |
| Dân số | 190,573 người (+80) | 8,797 người (+102) |



| | | | |
|--|------------------------|--------------------|-------------------|
| khoản ngân hàng. Nơi liên hệ trao đổi: Ban Thu nộp thuế (収納課 Syuno-ka) ☎ (082) 420-0912 | Hộ gia đình | 91,016 hộ (+89) | 6,859 hộ (+84) |
|--|------------------------|--------------------|-------------------|